



ECM-285

Best.-Nr. 23.2760



D Elektret-Overhead-Mikrofon

A Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.
CH

1 Einsatzmöglichkeiten

Das Elektret-Mikrofon ECM-285 ist für den Einsatz auf der Bühne und im Studio konzipiert und eignet sich optimal für die Schallabnahme von Instrumenten (z. B. als Overhead-Mikrofon für Becken oder Hi-Hat) und für Gesangs- und Sprachanwendungen. Das Mikrofon kann wahlweise über eine 1,5-V-Batterie gespeist werden oder extern über das angeschlossene Audiogerät (Phantomspesung 9–48 V_~).

Zum Lieferumfang gehören ein Halter mit 16-mm-Gewinde (5/8") inkl. Adapterschraube mit 9-mm-Gewinde (3/8") sowie ein 6 m langes Anschlusskabel. (Mikrofonset DRUM-2SET wird ohne Kabel geliefert.)

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch an-

geschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Elektrofachhändler).

3 Inbetriebnahme

1) Ist der Mikrofoneingang, an dem das Mikrofon angeschlossen werden soll, nicht mit einer Phantomspesung von 9–48 V_~ ausgestattet, eine 1,5-V-Batterie vom Typ Mignon (AA) einsetzen: Die Schraubkappe (unterer Gehäuseteil) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abschrauben und die Batterie in das Batteriefach legen. Dabei auf die richtige Polarität achten (siehe Aufdruck im Batteriefach). Die Schraubkappe des Gehäuses wieder aufschrauben.

Wird das Mikrofon längere Zeit nicht benutzt, sollte die Batterie herausgenommen werden, um Schäden durch ein eventuelles Auslaufen der Batterie zu vermeiden.

2) Den beiliegenden Mikrofonhalter auf ein Mikro-

fonstativ schrauben: Besitzt das Stativ ein 16-mm-Gewinde (5/8"), die Adapterschraube des Halters entfernen und den Halter direkt aufschrauben. Bei einem 9-mm-Gewinde (3/8") am Stativ den Halter über die Adapterschraube befestigen. Das Mikrofon in den Halter schieben.

3) Das Mikrofon an einen XLR-Mikrofoneingang des Audiogerätes (z. B. Mischpult, Verstärker) anschließen.

4) Zum Einschalten des Mikrofons den Schiebeshalter von „OFF“ (Mikrofon abgeschaltet) auf „ON“ stellen.

4 Technische Daten

Type: Elektret-Mikrofon
 Richtcharakteristik: Niere
 Frequenzbereich: 80–15 000 Hz
 Empfindlichkeit: 5 mV/Pa bei 1 kHz
 Impedanz: 400 Ω
 Max. Schalldruck: 115 dB
 Stromversorgung: 1,5-V-Mignon-Batterie (AA) oder Phantomspesung 9–48 V_~
 Einsatztemperatur: 0–40 °C
 Abmessungen: Ø 26/24 mm × 195 mm
 Gewicht: 110 g
 Anschluss: XLR, symmetrisch
 Änderungen vorbehalten.

GB Electret Overhead Microphone

Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later use.

1 Applications

The electret microphone ECM-285 is designed for applications on stage and in the studio and is ideally suited for the sound pick-up of instruments (e. g. as overhead microphone for cymbals or hi-hat) and for vocal sound and speech applications. The microphone can alternatively be supplied via a 1.5 V battery or externally via the connected audio unit (phantom power 9–48 V_~).

A support with 16 mm (5/8") thread including adapter screw with 9 mm (3/8") thread as well as a 6 m connection cable are included in the delivery. (Microphone set DRUM-2SET is supplied without cable.)

2 Safety Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no

liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if it is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.

If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

Do not throw exhausted batteries into the household rubbish but take them to the special waste disposal (e. g. collective container at your electrical supply shop).

3 Setting into Operation

1) If the microphone input to which the microphone is to be connected is not provided with a phantom power of 9–48 V_~, insert a 1.5 V battery of size AA: screw off the screw cover (lower housing part) by turning it counterclockwise, and put the battery into the battery compartment. Observe the correct polarity (see imprint in the battery compartment). Screw on the screw cover of the housing again.

If the microphone is not used for a longer period of time, the battery should be taken out to prevent damage in case the battery should leak.

2) Screw the supplied microphone support on a microphone stand: if the stand is equipped with a

16 mm (5/8") thread, remove the adapter screw of the support and screw on the support directly. In case of a 9 mm (3/8") thread fix the support via the adapter screw. Slide the microphone into the support.

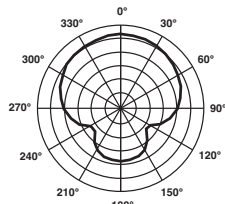
3) Connect the microphone to an XLR microphone input of the audio unit (e. g. mixer, amplifier).

4) To switch on the microphone, set the sliding switch from "OFF" (microphone switched off) to "ON".

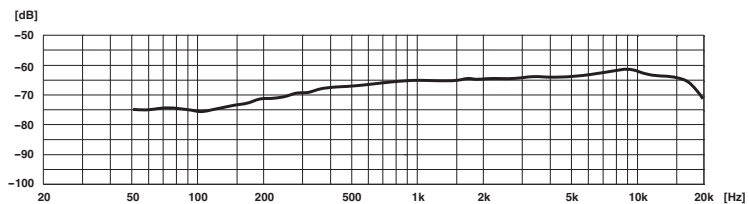
4 Specifications

Type: electret microphone
 Pick-up pattern: unidirectional
 Frequency range: 80–15 000 Hz
 Sensitivity: 5 mV/Pa at 1 kHz
 Impedance: 400 Ω
 Max. SPL: 115 dB
 Power supply: 1.5 V battery of size AA or phantom power 9–48 V_~
 Ambient temperature: 0–40 °C
 Dimensions: Ø 26/24 mm × 195 mm
 Weight: 110 g
 Connection: XLR, balanced

Subject to technical modification.



Richtcharakteristik
Polar pattern



Frequenzgang
Frequency response



ECM-285

Best.-Nr. 23.2760



F Microphone électret overhead

B Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

CH

1 Possibilités d'utilisation

Le micro électret ECM-285 est conçu pour une utilisation sur scène et en studio et est idéal pour la prise de son d'instruments (p. ex. comme micro overhead pour cymbale ou hi-hat) et pour les applications de discours et chant. Il peut, au choix, être alimenté par une batterie 1,5 V ou de manière externe via l'appareil audio relié (alimentation fantôme 9-48 V $\overline{\text{~}}$).

Le micro est livré avec un support avec filetage 16 mm ($\frac{5}{8}$ "), y compris une vis d'adaptation avec filetage 9 mm ($\frac{3}{8}$ "), et un câble de branchement de 6 m (le set micro DRUM-2SET est livré sans câble).

2 Conseils de sécurité

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE .

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0-40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de

dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

Ne jetez pas directement les batteries usagées dans la poubelle domestique, ramenez-les à un container spécifique (p. ex. un collecteur chez votre revendeur).

3 Fonctionnement

- Si l'entrée micro à laquelle le micro doit être relié n'est pas équipée d'une alimentation fantôme 9-48 V $\overline{\text{~}}$, insérez une batterie 1,5 V de type R6 : dévissez le couvercle (partie inférieure) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et insérez la batterie dans le compartiment en respectant la polarité (notée dans le compartiment). Revissez le couvercle du boîtier. En cas de non utilisation prolongée, veuillez à retirer la batterie : si elle viendrait à couler, elle peut endommager le micro.
- Vissez le support micro livré sur un pied pour micro : si le pied dispose d'un filetage 16 mm ($\frac{5}{8}$ "),

retirez la vis d'adaptation du support et vissez directement le support. Si le pied a un filetage 9 mm ($\frac{3}{8}$ "), fixez le support via la vis d'adaptation. Placez le micro dans le support.

- Branchez le micro à une entrée micro XLR de l'appareil audio (p. ex. table de mixage, amplificateur).
- Pour allumer le micro, mettez l'interrupteur sur "ON" ; en position "OFF", le micro est déconnecté.

4 Caractéristiques techniques

Type : microphone électret
 Directivité : unidirectionnel
 Bande passante : 80-15 000 Hz
 Sensibilité : 5 mV/Pa à 1 kHz
 Impédance : 400 Ω
 Pression sonore max. : 115 dB
 Alimentation : batterie 1,5 V (type R6) ou alimentation fantôme 9-48 V $\overline{\text{~}}$
 Temp. d'utilisation : 0-40 °C
 Dimensions : \varnothing 26/24 mm x 195 mm
 Poids : 110 g
 Branchement : XLR symétrique

Tout droit de modification réservé.

I Microfono overhead all'elettrete

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il microfono all'elettrete è previsto per l'impiego professionale sul palcoscenico e nello studio di registrazione ed è indicato in modo ottimale per la riproduzione di strumenti musicali (p. es. come microfono overhead per piatti, hi-hat) nonché per il canto e la lingua parlata. A scelta, il microfono può essere alimentato da una batteria 1,5V oppure dall'apparecchio audio collegato (alimentazione phantom 9-48 V $\overline{\text{~}}$).

Ha in dotazione un supporto con filettatura 16 mm ($\frac{5}{8}$ ") equipaggiato con un adattatore con filettatura 9 mm ($\frac{3}{8}$ ") nonché. In dotazione c'è anche un cavo di collegamento di 6 m (il set DRUM-2SET è senza cavo).

2 Avvertenze di sicurezza

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE .

- Usare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido,

asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

Non gettare le batterie scariche nei rifiuti di casa bensì negli appositi raccoglitori.

3 Messa in funzione

- Se l'ingresso microfono dell'apparecchio audio non è equipaggiato con un'alimentazione phantom 9-48 V $\overline{\text{~}}$, montare una batteria 1,5 V del tipo mignon (AA): svitare la parte bassa del microfono in senso antiorario ed inserire la batteria, rispettando la corretta polarità (vedi sovrastampa nel vano batteria). Riavvitare la parte svitata. Se il microfono non viene utilizzato per un tempo prolungato conviene togliere la batteria per evitare danni se la batteria perde.
- Avvitare il supporto del microfono sul treppiede. Se il treppiede è con filettatura 16 mm ($\frac{5}{8}$ "), svi-

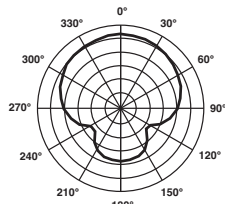
tare l'adattatore dal supporto ed avvitare il supporto direttamente sul treppiede. Se il treppiede è con filettatura 9 mm ($\frac{3}{8}$ ") usare l'adattatore per il fissaggio. Inserire il microfono nel supporto.

- Collegare il microfono con un ingresso microfono XLR dell'apparecchio audio (p. es. mixer, amplificatore).
- Per accendere il microfono spostare l'interruttore da "OFF" (spento) su "ON".

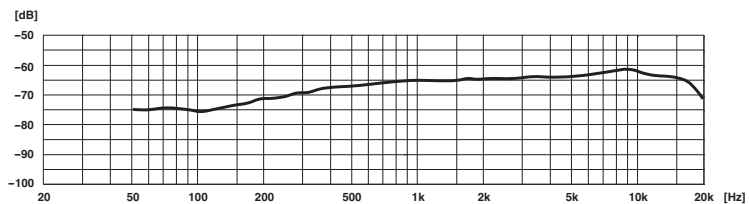
4 Dati tecnici

Tipo : microfono all'elettrete
 Caratteristica : a cardioida
 Banda passante : 80-15 000 Hz
 Sensibilità : 5 mV/Pa a 1 kHz
 Impedenza : 400 Ω
 Pressione sonora max.: 115 dB
 Alimentazione : batteria 1,5 V mignon (AA) oppure alimentazione phantom 9-48 V $\overline{\text{~}}$
 Temperatura d'impiego: 0-40 °C
 Dimensioni : \varnothing 26/24 mm x 195 mm
 Peso : 110 g
 Collegamento : XLR, simmetrico

Con riserva di modifiche tecniche.



Caractéristique de directivité
Caratteristica direzionale



Courbe de réponse
Risposta di frequenza